



Commune de Dippach

Gemeinde Dippach

DIPPECH MAACHE LUES



Roulez moins vite
pour une meilleure
qualité de vie!

Fahren Sie
langsamer für mehr
Lebensqualität!

BETTANGE-SUR-MESS

-  Route Nationale / Chemin repris *
-  Route de liaison inter-localité *
-  Zone 30km/h

* Les Zones 30 ne sont pas autorisées sur les routes nationales, chemins repris et les routes de liaison inter-localité

© ORIGINE CADASTRE: DROITS RÉSERVÉS À L'ÉTAT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG (2015)
COPIE ET REPRODUCTION INTERDITES

Bettange-Centre

ZONE

30



50



Cité Haard



Dippach-Gare



DIPPACH

50

Route Nationale / Chemin repris *

50

Route de liaison inter-localité *



Zone 30km/h

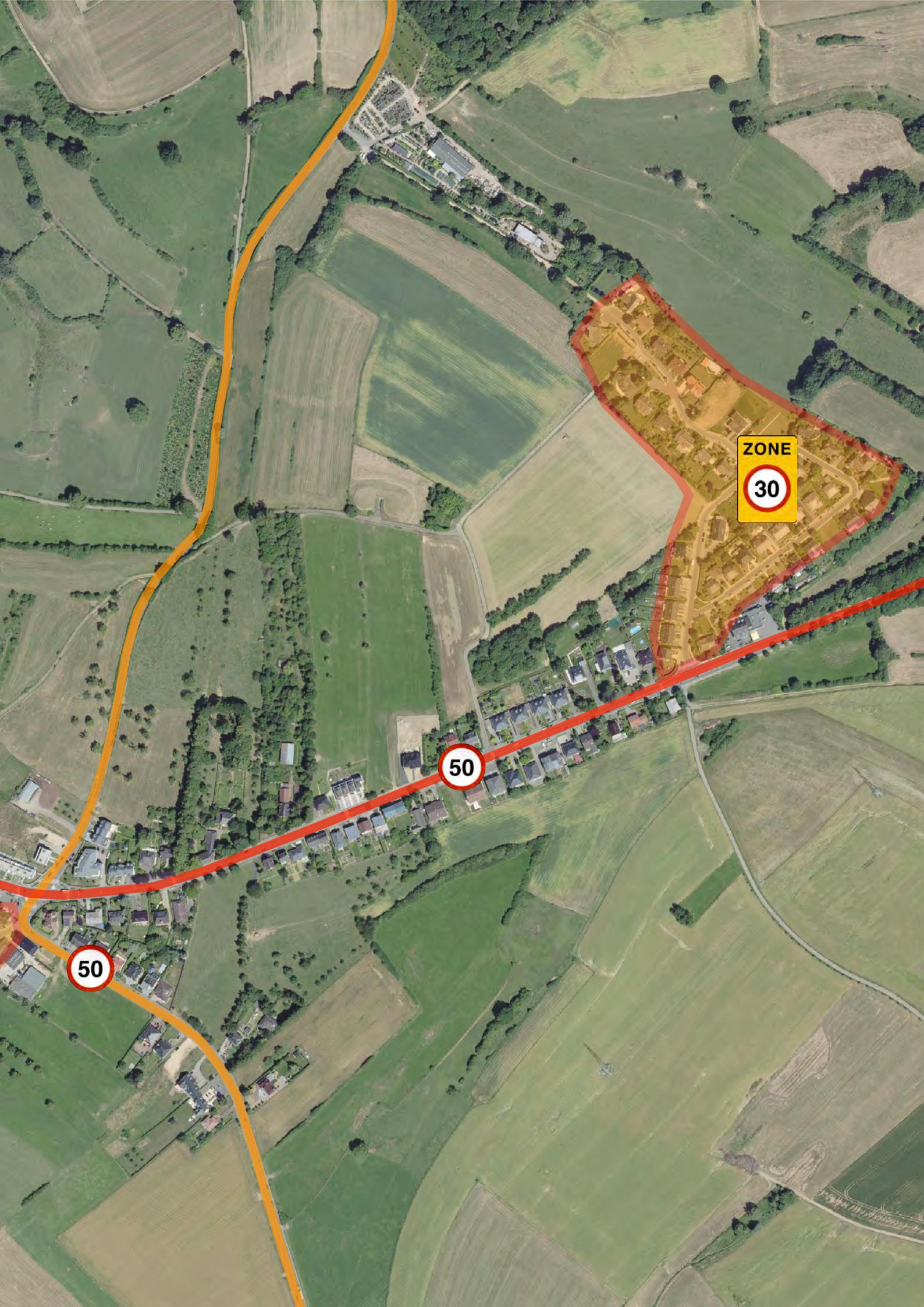
* Les Zones 30 ne sont pas autorisées sur les routes nationales, chemins repris et les routes de liaison inter-localité

© ORIGINE CADASTRE: DROITS RÉSERVÉS À L'ÉTAT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG (2015)
COPIE ET REPRODUCTION INTERDITES

50

Dippach-
Centre





SCHOUWEILER / SPRINKANGE

-  Route Nationale / Chemin repris *
-  Route de liaison inter-localité *
-  Zone de rencontre
-  Zone 30km/h

* Les Zones 30 ne sont pas autorisées sur les routes nationales, chemins repris et les routes de liaison inter-localité

© ORIGINE CADASTRE: DROITS RÉSERVÉS À L'ÉTAT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG (2015)
COPIE ET REPRODUCTION INTERDITES





ZONE 30

Pourquoi les zones 30?

Répondant à une demande généralisée, l'amélioration de la qualité de vie dans les villes et communes est largement tributaire de la sécurité routière et de la protection des riverains contre les bruits de la circulation et les gaz d'échappement. Étant donné qu'une réduction de la vitesse maximale autorisée entraîne avant tout une meilleure sécurité routière, les responsables communaux ont décidé l'introduction de Zones 30 dans toutes les rues communales.

Le plan Zone 30 étant à présent passé par toutes les instances compétentes, les travaux relatifs à l'aménagement et la signalisation des Zones 30 débuteront en juillet 2015 dans la Commune de Dippach.

Les pages précédentes vous informent, pour chaque localité de la commune de Dippach, quant aux quartiers/rues concernés par la limitation de vitesse à 30 km/h.

Nous invitons tous les usagers de la route à contribuer à une amélioration de la qualité de vie dans nos quartiers résidentiels en adaptant leur conduite aux nouvelles limitations de vitesse.

Warum Zone 30?

Der überall spürbare Wunsch nach einer Verbesserung der Lebensqualität in den Städten und Gemeinden hängt in entscheidendem Maße von der Verkehrssicherheit und dem Schutz der Anwohner vor Verkehrslärm und Autoabgasen ab. Da eine Reduzierung der erlaubten Fahrgeschwindigkeit vor allem eine erhöhte Verkehrssicherheit bedeutet, wurde von den Gemeindeverantwortlichen die Einführung von Tempo 30 Zonen auf allen gemeindeeigenen Straßen entschieden.

Das resultierende Tempo 30 Konzept hat mittlerweile alle Genehmigungsinstanzen durchlaufen und die Einrichtungs- und Markierungsarbeiten der betreffenden Zonen werden ab Juli 2015 in der Gemeinde Dippach umgesetzt.

Die vorherigen Seiten informieren sie, für jede einzelne Ortschaft der Gemeinde Dippach, bezüglich der betroffenen Wohnvierteln/Strassen in Sachen Tempolimit 30 km/h.

Wir laden alle Verkehrsteilnehmer ein, die Lebensqualität in unseren Wohnquartieren zu verbessern und ihr Fahrverhalten den neuen Geschwindigkeitsbeschränkungen anzupassen.

Le collège échevinal de la commune de Dippach
Der Schöffenrat der Gemeinde Dippach

Manon Bei-Roller
Bourgmestre | Bürgermeister

Max Hahn
Echevin | Schöffe

Romain Haas
Echevin | Schöffe

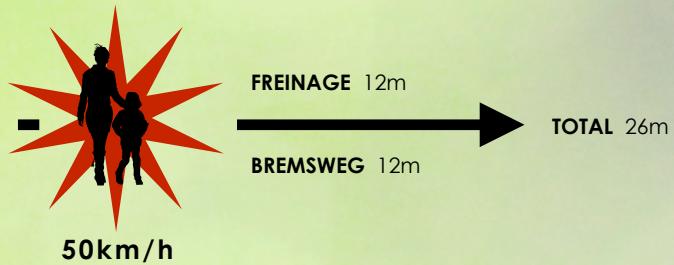
Distance de freinage réduite

Les Zones 30 peuvent sauver des vies!

La réduction de la vitesse entraîne une réduction très significative de la distance d'arrêt du véhicule.

En roulant à 50km/h, un véhicule parcourt une distance de 26m avant de s'arrêter, cette distance se compose de la distance de réaction (distance parcourue entre le moment où le conducteur aperçoit un obstacle imprévu et le moment où il commence à freiner) de 14m et de la distance de freinage proprement dite de 12m.

À 30km/h, le véhicule ne parcourra que 13m (distance de réaction de 8m et distance de freinage de 5m) avant de s'arrêter. Un véhicule peut ainsi s'arrêter devant un obstacle en roulant à 30km/h (distance d'arrêt = 13m), alors qu'à 50 km/h, le conducteur n'aurait pas encore commencé à freiner (distance de réaction = 14m), entrant ainsi en collision avec l'obstacle sans même avoir ralenti.



Avec une vitesse de 30km/h, le risque d'une blessure mortelle est réduit de 4x par rapport à 50km/h.

Geringerer Bremsweg

Tempo 30 kann Leben retten!

Aufgrund der niedrigen Geschwindigkeiten verkürzt sich der Anhalteweg eines Fahrzeuges erheblich.

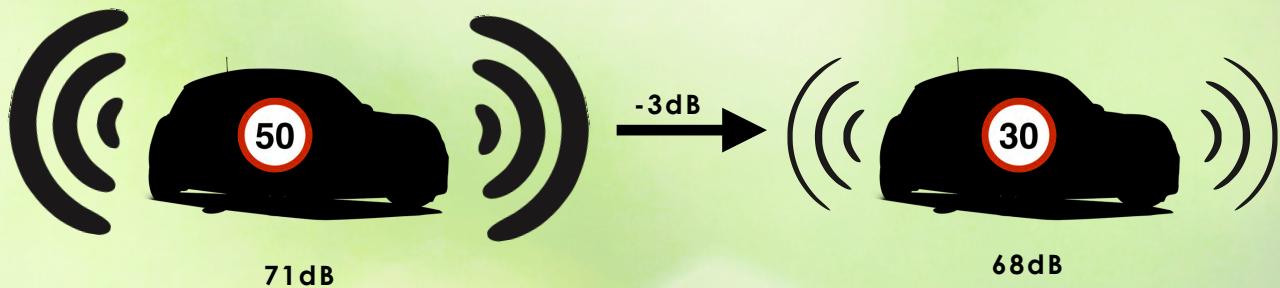
Bei einer Geschwindigkeit von 50km/h benötigt ein Kraftfahrer 26m um sein Fahrzeug zum Stehen zu bringen. Diese Strecke setzt sich aus einem Reaktionsweg (zurückgelegte Strecke, bis ein Kraftfahrer ein plötzliches Hindernis erkennt und zu bremsen beginnt) von 14m und dem eigentlichen Bremsweg von 12m zusammen.

Mit einer Geschwindigkeit von 30km/h benötigt ein Kraftfahrer nur 13m (8m Reaktionsweg und 5m Bremsweg) um anzuhalten. Ein Autofahrer kommt also bei einer Geschwindigkeit von 30km/h vor einem Hindernis zum Stehen (Anhalteweg = 13m), während er bei 50km/h noch gar nicht angefangen hat zu bremsen (Reaktionsweg = 14m) und somit mit voller Geschwindigkeit mit diesem kollidiert.

Das Risiko eines tödlichen Unfalls ist mit 30km/h 4x geringer als mit 50km/h.

Réduction du bruit et des gaz d'échappement

Le ralentissement de la vitesse de 50km/h à 30km/h entraîne une diminution considérable du bruit de 3 dB, ce qui correspond à une réduction de ca. 50% du bruit perçu.



Perte de temps minimale

Les zones 30 ne concernent que les quartiers résidentiels. Les craintes des automobilistes pressés, selon lesquelles une vitesse limitée à 30km/h entraînerait des pertes de temps intolérables, sont donc sans fondement.

En effet, une distance moyenne de 100m à 600m jusqu'à la prochaine rue principale (où l'on peut rouler à 50km/h) entraîne une perte de temps de seulement quelques secondes.

Les avantages

Les avantages sautent aux yeux!

Plus de la moitié des accidents mortels sur nos routes sont dus à des excès de vitesse. Ainsi il faut saluer la création de zones 30 dans les quartiers résidentiels de la commune de Dippach.

Quiconque roule à plus de 50km/h à l'intérieur d'une zone 30 perd des points et risque d'être condamné pour délit de grande vitesse!

Reduzierung des Lärms und der Abgase

Durch eine Reduzierung der Fahrgeschwindigkeit von 50km/h auf 30km/h nimmt der Lärmpegel um 3 dB ab, was in etwa der Halbierung des empfundenen Lärms entspricht.

Wenig Zeitverlust

Die Tempo 30 Zonen beziehen sich nur auf die Gemeindestraßen. Die Befürchtung von „besonders eiligen“ Autofahrern, daß die Geschwindigkeitsbegrenzung von 30km/h einen unzumutbaren Zeitverlust darstellt, ist somit nicht gerechtfertigt.

Bei einer durchschnittlichen Fahrstrecke von 100m bis 600m bis zur nächsten Hauptstraße (wo weiterhin mit 50km/h gefahren werden kann) ergibt sich ein Zeitverlust von nur wenigen Sekunden.

Der Erfolg

Der Erfolg liegt auf der Hand!

Mehr als die Hälfte der tödlichen Unfälle auf unseren Straßen sind auf zu hohe Geschwindigkeit zurückzuführen. Daher ist die Einführung von Tempo 30 Zonen auf den Gemeindestraßen von Dippach sehr zu begrüßen.

Wer schneller als 50km/h durch eine Tempo 30 Zone fährt, riskiert ein Strafverfahren wegen „délit de grande vitesse“ mit einem entsprechenden Punkteverlust.



RÈGLEMENTS / VORSCHRIFTEN

Entrée des zones



Le début et la fin des Zones 30 sont signalés par le signal « Zone 30 ». En outre, une largeur maximale entre les bords de 5,00m (4,50m par rétrécissement optique) est obligatoire à l'entrée de la zone 30. Pour les rues plus larges, l'entrée de la zone est rétrécie de manière appropriée par un îlot directionnel latéral.

Eingangsbereiche der Zonen



Der Beginn und das Ende der Tempo 30 Zonen werden mit dem Schild „Zone 30“ angezeigt. Weiterhin wird eine maximale Straßenbreite zwischen den Randsteinen von 5,00m (bzw. 4,50m optisch mittels Markierung) im Zoneneingangsbereich vorgeschrieben. Bei breiteren Straßen wird der Zoneneingang mit einer seitlichen Insel entsprechend eingeengt.

A l'intérieur des zones 30

Priorité à droite s'applique toujours



A l'intérieur des zones 30 la priorité à droite s'applique à tous les carrefours.

Passages pour piétons

La présence de passage pour piétons à l'intérieur des zones 30 n'est pas autorisée.

Les piétons ont ainsi la possibilité de traverser la chaussée aux endroits où ils le souhaitent, tout en prenant les précautions nécessaires.

Innerhalb der Tempo 30 Zonen

Rechts-Vorfahrt auf allen Kreuzungen



Innerhalb der Zonen werden alle Vorfahrten als „Rechts-vor-Links“ geregelt.

Fußgängerüberweg

Innerhalb von Tempo 30 Zonen sind Fußgängerüberwege nicht erlaubt.

Die Fußgänger haben die Möglichkeit die Strasse überall zu überqueren. Die nötigen Vorkehrungen sind allerdings zu treffen.





Réduction de la largeur de rue

Vu que des rues plus larges incitent les automobilistes de rouler à des vitesses plus élevées, la Commission de Circulation de l'État n'autorise qu'une largeur maximale de 5,50m à l'intérieur des Zones 30. Toutes les rues plus larges font dès lors l'objet d'un rétrécissement au moyen d'une bande de stationnement resp. d'une bande de rive.

Code de la Route

Sur cette place soient rappelées les règles générales du Code de la Route traitant le stationnement sur les voiries publiques:

- Art. 165-c: Tout véhicule doit être placé de manière à ne pas gêner la circulation des autres usagers de la route et notamment celle des véhicules des services réguliers de transports en commun et des véhicules en service urgent.
- Art. 165-d: Tout véhicule doit être placé de manière à ne pas entraver les entrées ou les sorties des garages publics ou privés, les accès carrossables des immeubles ainsi que les accès des places de parage publiques ou privées.
- Art. 166-d: Le stationnement des véhicules est interdit sur les parties de la voie publique réservées aux piétons ou à d'autres usagers, sauf signalisation contraire.
- Art. 166: Sur les passages pour piétons, ainsi qu'à moins de 5 m de part et d'autre de ces passages, à une distance de 5m du prochain carrefour resp. 12m des deux côtés d'un arrêt bus (s'il n'y a pas de marquage contraire qui l'autorise).

Reduzierte Strassenbreite

Da breite Straßen die Verkehrsteilnehmer zu erhöhten Geschwindigkeiten verleiten, erlaubt die staatliche Verkehrskommission innerhalb von Tempo 30 Zonen eine maximale Straßenbreite von 5,50m. Alle breiteren Straßen müssen mit Parkstreifen resp. den sogenannten "Bande de rive" entsprechend eingeengt werden.

Code de la Route

Es sei noch an dieser Stelle an die allgemeinen Regeln des „Code de la Route“ erinnert, die das Parken auf öffentlichen Straßen betreffen:

- Art. 165-c: Ein abgestelltes Fahrzeug darf den fließenden Verkehr nicht behindern. Das Durchkommen von Fahrzeugen im Notdienst, dem öffentlichen Transport, sowie Räum- und anderen Fahrzeugen im öffentlichen Dienst muss gewährleistet bleiben.
- Art. 165-d: Kein Fahrzeug darf die Zufahrt zu öffentlichen oder privaten Grundstücken, Garagen, Gebäuden oder Stellplätzen behindern.
- Art. 166-d: Falls nicht anders ausgeschildert, ist das Abstellen von Fahrzeugen auf dem Gehweg untersagt.
- Art. 166: Das Stationieren von Fahrzeugen ist unter anderem verboten in weniger als 5m Entfernung von Fußgängerüberwegen und Kreuzungen, sowie in weniger als 12m Entfernung von Bushaltestellen (falls nicht anders ausgeschildert).



Administration Communale de Dippach

11, rue de l'Eglise
L-4994 Schouweiler